



MUNICIPALITÉ de CASSELMAN MUNICIPALITY

CP / Box 710, 751 rue St-Jean St.
Casselman ON K0A 1M0

TÉL: (613) 764-3139 FAX: (613) 764-5709

www.casselman.ca

17 septembre 2019

September 17th, 2019

À TOUS LES USAGERS DE L'EAU / TO ALL WATER USERS

OBJET: Nettoyage des lignes d'eau dans les limites de la municipalité de Casselman.

OBJECT: Flushing of the water lines within the limits of the Municipality of Casselman.

QUAND: 17 au 19 septembre 2019

WHEN: September 17th to September 19th, 2019

HEURE: De 8 h 30 à 17 h

TIME: From 8:30 am to 5 pm

Les employés de l'usine de filtration de l'eau procéderont au nettoyage de toutes les lignes d'eau dans les limites de la municipalité de Casselman.

Employees of the Casselman Water Filtration Plant will proceed with the flushing of all water lines within the limits of the Municipality of Casselman.

Ceci doit se faire en même temps à la grandeur de la Municipalité, car il est impossible de le faire par secteur.

As it is impossible to do it by sector, this must be done simultaneously throughout the Municipality.

Ce nettoyage des lignes d'eau risque de créer de légers inconforts temporaires, tels qu'une **baisse de la pression de l'eau, ou de l'eau rougeâtre (décolorée)**. Dans de tels cas, ouvrez les robinets d'eau froide et laissez couler l'eau pour quelques instants et sa limpidité devrait revenir. Il est possible que vous deviez le faire aussi avec le réservoir d'eau chaude. Si la situation ne se rétablit pas, veuillez téléphoner au 613-764-9383.

Flushing of water lines may result in temporary inconveniences, such as **poor water pressure or red (discoloured water)**. In such instances, run the cold water for a little while and the water should then resume to its transparency. It is possible that you may have to do the same with the hot water tank. If the situation does not improve, please call us at 613-764-9383.

Le nettoyage des lignes d'eau est un processus courant qui améliore la capacité de charge (et de pression de l'eau) tout en réduisant les cas d'eau colorée.

Flushing watermains is a common cleaning process that improves carrying capacity (and therefore water pressure) while reducing incidents of coloured water.

Nous vous demandons d'être vigilant lors de cette semaine et de vous assurer que l'eau est claire avant d'en faire l'usage.

We ask that you be vigilant during that week and to ensure that the water is clear before using it.

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec l'agence ontarienne des eaux à l'usine de filtration de l'eau au 613-764-9383.

For any additional information, please contact the Ontario Clean Water Agency at the Water Filtration Plant at 613-764-9383.

La municipalité de Casselman tient à vous remercier de votre patience et de votre collaboration.

The Municipality of Casselman would like to thank you for your patience and collaboration.